



Húsvétváro játszóház. Velkonočný dom hier.

A városi önkormányzat nevében áldott, boldog húsvéti ünnepeket kíván minden dunaszerdahelyi lakosnak

Dr. Hájos Zoltán polgármester

*V mene mestskej samosprávy
prajem príjemné prežitie
Velkonočných sviatkov
každému Dunajskostredčanovi*

primátor JUDr. Zoltán Hájos



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves olvasójának a Dunaszerdahelyi Hírnök szerkesztősége

*Šťastné veľkonočné sviatky
praje cteným čitateľom*

redakcia Dunajskostredského hlásnika



**Sok a kátyú,
kevés a pénz**

4. oldal



**Március 15-ét
ünnepeltük**

8. oldal



**Huslový
virtuóz,
ale aj
domáci
talent**

Strana 12.



Kirakták az új utcanévtáblákat

A napokban befejeződött Dunaszerdahelyen az elkopott, sérült, megrongált, olvashatatlan, vagy építkezés miatt lekerült utcanévtáblák cseréje.

A Városi Hivatal előzetes felmérés után 45 utca részére 99 új egyforma méretű, magyar és szlovák nyelvű táblát rendelt meg. A pótlás és a csere szín-

te a város minden részét érintette. Így többek között új névtáblát kapott a Galántai út, a Jilemnický utca, a Szent István tér, a Bősi út, a Jesenský utca, a Kistejedi utca és továbbiak.

A Városi Hivatal kéri a lakosokat, hogy a 0918-607-306-os telefonszámon jelezzék, ha valahol lecserélésre szoruló táblát vesznek észre.



Húsvéti gazdapiac

Dunaszerdahelyen hatodik alkalommal szervezett nagy érdeklődéssel övezett gazdanapot a Szlovák Agrárkamara. A Bartók Béla sétányon háztáji termékeket kínáltak a termelők. A Galántai járásbeli Körtvélyesi Mezőgazdasági Szövetkezet biogyümölcsöt és almalevet, a várkonyi Arvum füstöltárut és mangalica készítményeket, az alistáli szövetkezet fajdkakasokat és parlagityúk-tojást, a nagyabonyi mezőgazdasági szövetkezet pedig cigánypecsenyét, sült kolbászt és füstölt húsrut kínált. Gazdapiac legközelebb május végén lesz, amikor hízott kacska, bontott csirke és napos csibe is kapható majd.

Velkonočný gazdovský trh

Slovenská agrárna komora organizovala v Dunajskej Stredě už šiesty farmársky deň. Na Korze B. Bartóka gazdovia ponúkali tradičné výrobky z okolitých dedín. PD Hrušov z okresu Galanta bio ovocie a ovocnú šťavu, PD Arvum z Vrakúne údeniny a výrobky z mangalice, PD Dolný Štál chovné kohúty a slepačie vajce, PD Veľké Blahovo cigánsku pečienku, pečenú klobásu a údeniny. Miestny farmársky trh plánujú usporiadať najbližšie koncom mája, kedy v ponuke budú aj vykrmené kačice a pitvané kurence.

Vymenili tabule s názvami ulíc

V uplynulých dňoch v Dunajskej Stredě dokončili výmenu opotrebovaných a poškodených tabúl s názvami ulíc, ako aj tých, ktoré odmontovali z dôvodu stavebných prác. Mestský úrad zmapoval situáciu a následne objednal pre 45 ulíc 99 nových tabúl so slovenským a maďarským názvom. Výmena starých tabúl bola zrealizovaná vo všetkých mestských častiach. Novú tabuľu má napríklad Galantská cesta, Jilemnického ulica, Námestie sv. Štefana, Gabčíkowska cesta, Jesenského ulica, Malotejedská ulica a iné.

Mestský úrad žiada občanov, aby prípadnú potrebu výmeny týchto tabúl oznámili na telefónnom čísle 0918-607-306.

A dotációs kérvényekről

A városi képviselő-testület sport- és kulturális szakbizottság legutóbbi ülésén 29 sport- és 46 kulturális támogatási pályázatot bírált el. Idei közhasznú sportaktivitásokra összesen 27 700 eurót, 2013-as kulturális rendezvényekre pedig 42 300 eurót javasoltak.

O dotačných žiadostiach

Odborná komisia pre šport a kultúru, ako poradný orgán mestskej samosprávy na svojom poslednom zasadnutí vyhodnotila 29 žiadostí o športové dotácie a 46 žiadostí o dotácie na kultúrne podujatia. Na tohoročné verejné športové aktivity odsúhlasili celkovo 27 700 eur, na organizovanie kultúrnych podujatí v roku 2013 sumárne 42 300 eur.

O Z N A M

Základná škola, Smetanov háj 286/9 v Dunajskej Stredě v prípade dostatočného záujmu zákonných zástupcov žiakov zriadi v školskom roku 2013/2014 v zmysle §29 ods. 8 zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov pre deti triedu nultého ročníka.

Kontakt: zssmetanovhajds@mail.t-com.sk, Informácie na tel.č.031/552 23 37, Ing. Gabriela Bothová, riaditeľka školy.

Olvasóink figyelmébe

Lapunk legközelebbi száma április 17-én jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov

Najbližšie číslo našich novín vyjde 17. apríla.

Fontos a lakosok véleménye

Hájos Zoltán polgármester szerint a nem megfelelő életvitelű bérlők visszakérülnek a Karcsai úti szükséglakásokba

Újfalú 2441-es városi társasházában a múlt héten nagy port vert fel, hogy a Karcsai útról odaköltözött lakók nem képesek az új feltételekhez alkalmazkodni. A többi bérlő attól tart, hogy vége a nyugalomnak és az új lakók életvitelükkel zavarni fogják őket.

Aggodalmuk nem alaptalan, mert vannak ilyen tapasztalataik. Lapunknak nyilatkozva a nevüket elhallgatni kéri egyenesen úgy fogalmaztak, hogy ne legyen az Újfalú lakótelep a második számú Lőrincz Gyula utca.

A legutóbbi februári képviselő-testületi ülésen is napirenden volt ez a téma, hiszen megjelentek a 2441-es háztömb lakóinak képviselői. Erről már előző számunkban is tájékoztattunk. Nehezményezték, hogy a Karcsai úti szükséglakásokból korábban beköltöztetett 2-3 család miatt az egyik lépcsőházban tarthatatlan állapotok uralkodnak. Elhangzott az igény, hogy ezentúl alaposabban bírálják el, hogy kiknek adnak lakásokat a Kelet lakótelepen.



Az ügyben megkérdeztük **Dr. Hájos Zoltán** polgármestert, aki elmondta: a lakók ez ügyben korábban őt nem keresték meg, de a képviselő-testületi ülés másnapján fogadta is a bérlők képviselőit, akik tisztességesen élnek és rendszeresen fizetik a közüzemi díjakat. „Közösen megállapodtunk, hogy a hivatal lépéseket tesz a helyzet konszolidálása érdekében. Két probléma volt: egyrészt a lakók arra panaszkodtak, hogy a házban poloskák vannak, másrészt, hogy néhányan nem úgy viselkednek, ahogy rendes bérlőhöz illő” – mondta el a polgármester. A továbbiakban megtudtuk tőle, hogy az első problémát már megoldották, a városi hivatal elvégeztette a rovarirtást. „Minden lakásba be tudtak jutni a hivatal alkalmazottjai, így egyben azt is felmérhettük, milyen körülmények között élnek az ott lakók. Kiderítettük, hogy hol van a góc, melyik lakásban tenyésznek a rovarok, de természetesen, a szomszédos lakásokban is el kellett végezni

a rovarirtást” – ecsetelte a polgármester a fogatosított lépéseket.

A második problémával kapcsolatban is lépett a városháza. „Azzal a családdal, amely képtelen volt az új körülményekhez alkalmazkodni, a hivatal megszüntette a bérlői szerződést és visszaköltöztött a Karcsai úti szükséglakásokba. Nem elég ugyanis, hogy valaki rendszeresen fizeti a közüzemi díjakat és nem halmoz fel tartozásokat, hanem elvárás az is, hogy ne zavarja lakótársait és elfogadhatóan viselkedjen.” – mondta Hájos Zoltán.

A polgármester szerint fokozottan odafigyelnek majd arra, hogy csak olyanok kerüljenek a városi bérlakásokba, akik mindkét követelménynek eleget tesznek. A városi bérlakásokat igénylők városlistáján jelenleg mintegy 150 név szerepel, de közöttük is vannak olyanok, akik tartoznak a városnak. Lakásbérlői szerződést azonban csak azokkal köt a város, akik tartozásaikat rendezték.

Názor obyvateľov je dôležitý

Neprispôsobiví obyvatelia nájomných bytov sa opäť ocitnú na Kračanskej ceste

V mestskej časti Nová Ves v bytovom dome č. 2441 vyvolala minulý týždeň veľkú nervozitu skutočnosť, že obyvatelia, ktorí sa nasťahovali do bytovky z Kračanskej cesty, nie sú schopní prispôsobiť sa k novým podmienkam.

Ostatní obyvatelia obytného domu sa obávajú, že noví nájomníci budú narušar život ostatných. Ich obavy nie sú neopodstatnené, veď majú už takého skúsenosti. Ako sa anonymne pre DH niektorí vyjadrili, nechcú, aby sa Nová Ves stala obdobou ulice Gyula Lőrincza.

Táto téma rezonovala aj na februárovom zasadnutí mestského zastupiteľstva, na ktoré prišli aj zástupcovia domu č. 2441. (O tom sme informovali aj v predchádzajúcom vydaní DH.) Sťažova-

li sa na 2-3 neprispôsobivé rodiny z Kračanskej cesty, ktorým prideliť byt v jednom schodišti predmetného domu. Zástupcovia obyvateľov žiadali, aby sa dôkladnejšie preverovalo, kto dostane možnosť bývania na sídlisku Východ.

V tejto záležitosti sme oslovili aj **JUDr. Zoltána Hájosa**. Podľa primátora obyvateľia v tejto veci ho predtým nekontaktovali. Ich predstavitel'ov však prijal hneď nasledujúci deň po rokovaní samosprávy. „Spoločne sme sa zhodli na tom, že úrad urobí patričné kroky v záujme konsolidácie vzniknutej situácie. Vynorili sa dva problémy: sťažovali sa na výskyt ploštíc, a na správanie niektorých obyvateľov“ – informoval primátor. Ako sme sa od neho dozvedeli, prvý problém už minulý týždeň riešili, nakoľko mestský úrad po obhliadke nariadil dezinfekciu. „Zamestnanci úradu mali prístup do kaž-

dého bytu, súčasne sme zmapovali aj to, ako sa nájomníci starajú o byty. Zistili sme, kde sa nachádzajú škodcovia, pričom dezinfekciu bolo treba vykonať aj v susedných bytoch.“

Pristúpili aj k riešeniu druhého problému: mestský úrad listom upozornil neprispôsobivých obyvateľov. S rodinou, ktorá nebola schopná prispôsobiť sa k novým podmienkam, mestský úrad zrušil nájomnú zmluvu a presťahovala sa opäť na Kračanskú cestu. „Nestačí len to, že riadne platia nájomné a režijné náklady, ale súčasne podmienkou je aj to, aby so svojim správaním nerušili ostatných spolubývajúcich“ – povedal Zoltán Hájos. Primátor prisľúbil, že v budúcnosti budú dôkladnejšie zvažovať všetky okolnosti, aby sa do mestských nájomných bytov dostali len také rodiny, ktoré vyhovujú obom kritériám.

Na listine čakateľov na nájomné byty je v súčasnosti okolo 150 mien, pričom sú medzi nimi aj takí, ktorí majú pozdĺžnosti voči mestu. Mesto uzatvorí nájomný vzťah len s čakateľmi, ktorí vyrovnali svoje pozdĺžnosti voči mestu.

Sok a kátyú, kevés a pénz

A legutóbbi képviselő-testületi ülésen február 26-án az Egyebek programponiban elsősorban a kátyúk kérdéséről volt szó. **Jarábik Gabriella** képviselő-asszony /Most-Híd/ az iránt érdeklődött, hogy van-e pénz a költségvetésben a kátyúk megszüntetésére. Válaszában **Szabó Dezső**, a kérdésben illetékes főosztályvezető elmondta, hogy míg tavaly 80 800 eurót fordítottak a kátyúk megszüntetésére, addig az idei költségvetésben 100 ezer eurós tétel van elkülönítve erre a célra. Azonban miután nemrég feltrékezték a jelenlegi helyzetet, kiderült, hogy legalább 160 000 euróra lenne szükség, tehát nincs meg a kátyúmentesítés pénzügyi fedezete. Sokkal hatékonyabb megoldás lenne a leginkább tönkrement útszakaszok aszfaltburkolatának a felújítása, ahelyett, hogy a lyukakat foltozgatnák. A városban jelenleg 33 ilyen útszakasz található.

Benkóczki Vendel /Most-Híd/ megkérdezte, hogy van-e a városnak útfelújítási és karbantartási koncepciója? **Dr. Hájos Zoltán** polgármester válaszában leszögezte, hogy koncepció van, de hiányoznak a megvalósításához szükséges pénzforrások. Ez olyan szakmai kérdés, amelyet az önkormányzat mellett működő szakbizottságok is megtárgyalhatnak. **Karaffa Attila** /MKP/ lakossági és vállalkozói kérelést tolmácsolt, amikor sürgette, hogy a sportcsarnokhoz vezető úton helyezzenek el forgalomlassítót. **Bachman László** /Most-Híd/ a taxis szolgálatot működtetők nevében kérte, hogy a dunaszerdahelyi kórháznál biztosítsanak parkolóhelyet a taxiknak. A polgármester azt válaszolta, hogy a kérésekkel a városi hivatal illetékes osztályai foglalkoznak.

Hájos Zoltán az ülésen tájékoztatott a képviselői interpelláció nyomán elkészített zajártalomvizsgálat eredményéről és a hangeffektusoknak a Metrans közelében lévő lakott városrészeire gyakorolt hatásáról. A mérések azt mutatták, hogy a zaj nem haladta meg a megengedett értékeket. A kérdést azonban napirenden tartják. Folytatják a tárgyalásokat a Metransszal és további szubjektumokkal.



Výtlkov je mnoho, peňazí málo

Na rokovaní mestského zastupiteľstva 26. februára v bode Iné poslanci rozoberali predovšetkým problém výtlkov. Poslankyňa **Gabriella Jarábik** /Most-Híd/ sa opýtala, či sú na opravu výtlkov finančné prostriedky v rozpočte. Vedúci Odboru technického a investičného, **Dezider Szabó** konštatoval, že v minulom roku opravy výtlkov stáli mestu 80.800,- eur a v roku 2013 v rozpočte je vyčlenených 100.000 eur. Zmapovali súčasný stav ciest a ukázalo sa, že na financovanie opráv výtlkov bude potrebných takmer 160.000 eur, teda nezostáva finančné krytie na operatívnu údržbu a opravy cestných komunikácií. Oveľa efektívnejším riešením by bola úplná obnova asfaltového poruchu ciest namiesto zaplätania výtlkov. Súčasne je na území mesta 33 takých cestných úsekov.

Vendelín Benkóczki za Most – Híd sa zaujímal o koncepciu údržby a opravy ciest. Primátor **Judr. Zoltán Hájos** v odpovedi uviedol, že koncepcia existuje, ale na jej realizáciu chý-

bajú potrebné finančné zdroje. Je to odborná otázka, s ktorou podľa primátora by sa mali zaoberať odborné komisie mestskej samosprávy. **Attila Karaffa** za Stranu maďarskej komunity žiadal v mene obyvateľov a podnikateľov zabezpečenie spomalovača na cestnej komunikácii, vedúcej k Športovej hale. **Ladislav Bachman** /Most-Híd/ žiadal v mene prevádzkovateľov taxislužby zabezpečenie parkovacieho miesta pred budovou nemocnice s poliklinikou. Podľa primátora s uvedenými problémami sa budú zaoberať kompetentné odbory Mestského úradu.

Primátor mesta informoval o výsledku znaleckého posudku vo veci vplyvu hluku a vibrácií na obytné územie v Dunajskej Stredě spôsobeneho železničnou dopravou. Z posudku vyplýva, že nedochádza k prekročovaniu limitných hodnôt. Ohľadom riešenia problému budú pokračovať rokovania so spoločnosťou Metrans a ďalšími subjektami.

Panziók: nőnap i ünnepségek

A nemzetközi nőnap alkalmából a városi önkormányzat nevében **A. Szabó László** alpolgármester és a városi hivatal munkatársai köszöntötték az idősothton női lakóit a Nyugat-lakótelepi és a Barátság téri panziókban. Az ünnepelték virágot és szerény ajándékot kaptak. Mindkét helyszínen a lakók is köszöntőt mondtak. Délután a városi nyugdíjasklub mintegy száz tagját köszöntötte fel az alpolgármester a hivatal munkatársainak kíséretében. A klubban iskolások rövid kulturális műsorral kedveskedtek és fellépett a nyugdíjasklub énekkara is.

Penzióny: oslavy dňa žien

Na MDŽ v mene mestskej samosprávy prišli pozdraviť ženy v zariadeniach pre seniorov na sídlisku Západ a Námestí priateľstva viceprimátor **László A. Szabó** a zamestnankyne MsÚ. Seniorky obdržali rezané kvety a skromný darček mesta. Pozdrav predniesli aj obyvatelia domovov. Popoludní viceprimátor so svojim sprievodom pozdravil aj takmer sto členov mestského klubu dôchodcov. Žiaci vystúpili krátkym kultúrnym programom, ďalej dôchodcovia zatlieskali aj speváckej skupine klubu dôchodcov.



Foto: archív.

Bővíteni kell a temetőket

A dunaszerdahelyi temetők látogatói tapasztalhatják, hogy a városi és a sikabonyi temető is lassan betelik. Az önkormányzat keresi a lehetőséget mindkét temető bővítésére.

A városi képviselő-testület februári ülésén jóváhagyta a két köztemető működési rendjét, egyidejűleg a temetők kezelője a 2011 őszén megalakult új városi leányvállalat, a Real Estate Municipal lett. Az ezzel összefüggő változásokra lapunkban később visszatérünk.

A Kisudvarnoki úton lévő városi temető kerítéshez közeli fáit tavaly a veszélyességük miatt ki kellett vágni, az így felszabaduló területen 120 új sírhely létesülhet. Ez azonban nem elegendő, mert csak az udvarnoki úti temetőben évente átlagosan 70 új sírhelyre van szükség. Ezért is halaszthatatlan a temető további bővítése. Erre a célra 2 hektárnyi területet jelöltek ki a temető kerítésével mellett. A tervdokumentáció már elkészült, ezen fel vannak tüntetve azok a helyek, ahol egyes és kettes sírok, esetleg családi sírhelyek lesznek. Hasonló helyszíne van a sikabonyi temetőben is. A mostani temető és a fél hektáron kialakítandó új rész között található a jelenleg gondozatlan ún. orosz temető. Bővítés esetén szükséges a rendbehozatala és folyamatos karbantartása.

Készül a temető digitális térképe, amely felkerül a város weboldalára, az adatokat a készítését végző cég folyamatosan fogja frissíteni.



Rozšírenie cintorínov je nevyhnutné

Návštevníci dunajskostredských cintorínov zrejme postrehli, že cintoríny na Malodvorníckej ceste a v Malom Blahove sa pomaly zaplňajú. Samospráva hľadá možnosť rozšírenia oboch pohrebných miest.

Mestské zastupiteľstvo na februárovom zasadnutí schválilo nový prevádzkový poriadok pre pohrebiská, súčasne správcom cintorínov sa stala mestská dcérska spoločnosť Real Estate Municipal. So zmenami, ktoré s tým súvisia, sa budeme ešte zaoberať.

V mestskom cintoríne na Malodvorníckej ceste nebezpečné stromy pri plote vlni boli vyrúbané. Uvoľnený priestor postačuje na zriadenie 120 nových pohrebných miest. Tento počet však zďaleka nestačí, veď len v tomto cin-

toríne ročne pribudne 70 hrobov. Požiadavka na rozšírenie cintorínov je preto aktuálna a akútna. Za plotom bola vyčlenená 2 hektárová plocha, ktorá bude slúžiť rozšíreniu cintorína. Projektová dokumentácia je už hotová, v nej sú vyznačené jednomiestne a dvojmiestne hroby, prípadne rodinné hrobky. Podobná je situácia aj v maloblahovskom cintoríne. Medzi súčasným cintorínom a pol hektárovou novou plochou sa nachádza tzv. ruský cintorín, v dost zanedbanom stave. Ak sa pristúpi k rozšíreniu cintorína, bude treba aj túto časť pravidelne upravovať.

Pracuje sa aj na digitálnej mape cintorína, ktorá bude neskôr prístupná aj na webovej stránke mesta. Údaje bude zhotovujúca firma pravidelne aktualizovať.



Ezt a terebélyes és veszélyessé vált fát is kivágják.

Városunk lakói minden évben különféle indokokkal fakivágásokat kérelmeznek. Egyes esetekben a digitális műholdvevő árnyékolása miatt, vagy azért, mert a fa árnyékot vet a szobára és sötét van. Esetleg azért, mert közműhálózat, például vízvezeték fölötti fát kell eltávolítani. Az idén mintegy 60 fáról van szó, többnyire hamis kőris, nyírfa, fenyőfa és jegenye, főleg a lakótelepeken. További 44 fatűnik el az autóbusz-pályaudvart körülvevő zöldszávból a létesítmény tervezett felújítása kapcsán. Egy esetben az utólagos hőszigetelés állványának megépítése indokolja a fakivágást.

Občania mesta každoročne žiadajú výrub stromov z rôznych dôvodov. Niekedy pre clonenie satelitnej antény, či obyvateľky. Niekedy strom treba odstrániť, lebo sa nachádza práve nad inžinierskou sieťou, napr. vodovodom. Tento rok ide celkovo o 60 stromov, väčšinou sú to pajasene, brezy, borovice a topole, najmä na sídliskách. Ďalších 44 stromov čaká podobný osud pri autobusovej stanici z dôvodu prestavby budovy. V jednom prípade stromy odstránia preto, lebo znemožňujú montáž lešenia pri zateplení obytného domu.



Tento rozvetvený a nebezpečný strom bude tiež vyrúbaný.

Tavaszi lomtalánítás két hétvégén

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatal ezúton értesíti a lakosokat, hogy 2013. április 6-án és 7-én, valamint április 13-én és 14-én LOMTALÁNÍTÁSI NAPOKAT szervez. A hivatal arra kéri a lakosokat, hogy a háztartásokban feleslegessé vált holmikát legkésőbb szombaton 10.00 óráig helyezték ki a szeméttárolóhoz. A hulladék elszállítását a Városi Hivatal szervezi.

Az első hétvégén április hatodikán és hetedikén a következő utcákból szállítják el a szemetet:

Pókatelek, Lengyár u., Csermely Gyula u., Csaplár Benedek u., József Attila u., Zsigmond király u., Móricz Zsigmond utca, Aradi vértanúk útja, Pó-

dafai út, Csallókői u., Nyírfa u., Zöldfasor, Csillag u., Kereszt u., Béke u., Rákóczi u., Mély u., Petőfi u., Arany János utca, Építők útja, Bósi út, Fürdő u., Diófa utca, Kistejedi u., Kertaljai út, Ollétejed, Október u., Virág u., Akácfa u., Štúr utca, Tábor u., Ádor u., Jesenský u., Újtelep, Fatelep u., Karcsai út, Kulacs u., Komenský u., Rózsa u., Sládkovič u., Bacsák u., Štefánik u., Sport utca, Múzeum u., Kisudvarnoki út, Vasút utca.

A második hétvégén április 13-án és 14-én a következő utcákból szállítják el a szemetet:

Nagyabonyi u., Szabó Gyula u., Mezei út, Sikabonyi út, Ady u., Kertész u., Kodály u., Jókai u.,



Amadé László u., Szent György u., Partizán u., Erdő u., Hársfa u., Szőlőskert u., Jegenyefa u., Repülőtér u., Felső u., Gombotás u., Csigéri u., Szent Erzsébet u., Kiserdő u., Világos u., Alsó u., Ősszekötő u., Széplak u., Faszor u., Juharfa u., Zsákutca, Szövetkezeti u., Búzavirág u., Borostyán út., Mikszáth Kálmán u., Fábry Zoltán u., Fényes u., Csendes u., Széchényi u., Madách u., Liszt Ferenc u., Kossuth Lajos utca, Kis u., Rövid u., Hviezdoslav u., Cukorgyári u., Gesztenyesor, Rényi utca, Esterházy utca, Marzell Mihály utca.



Jarné dni čistoty cez dva víkendy

Mestský úrad v Dunajskej Strede oznamuje obyvateľom, že v dňoch 6. a 7. apríla, takisto aj 13. a 14. apríla 2013 organizuje DNI ČISTOTY MESTA

Žiadame preto obyvateľov, aby najneskôr v sobotu do 10.00 umiestnili pri smetných kontajneroch v domácnosti už nepotrebný materiál a odpad. Odvoz komunálneho odpadu zabezpečí Mestský úrad v Dunajskej Strede.

Cez prvý víkend mestského upratovania 6. a 7. apríla bude zabezpečený odvoz odpadu z nasledovných ulíc:

Rad Pókatelek, ul. Lanárska, Gy. Csermelya, B. Csaplára, A. Józsefa, Kráľa Zsigmunda, Móricza Zsigmonda, ul. Aradských mučeníkov, Povodská ul., Žitnoostrovská, Brezová, Zelená, Hviezdna, Krížna, Mierová, Rákócziho, Hlboká, S. Petőfiho, J.Aranya, Budovateľská, Gabči-

kovská, Kúpeľná, Orechová, Malotejedská, Podzáhradná, Mliečany, Októbrová, Kvetná, Agátová, Štúrová, Táborová, Ádorská, Jesenského, Nová Osada, Drevárska, Kračanská, Kulačská, Komenského, Ružová, Sládkovičova, Bacsákova, ul. Štefánika, Športová, Poľná, Múzejná, Malodvornícka cesta, Železničná ulica.

Počas ďalšieho víkendu 13. a 14. apríla bude zabezpečený odvoz odpadu z nasledovných ulíc:

Veľkoblavovská, ul. Gyula Szabó, Poľná, Maloblavovská, Adyho, Záhradnícka, Átriová, Kodályova, Jókaiho, L. Amadéa, Sv. Juraja, Partizánska, Lesná, Lipová, Vinohradnícka, Topolová, Letištná, Horná, Gombotášska, Čigérska, Sv. Alžbety, Malolesná, Svetlá, Dolná, Spojná, Pekná, Stromová, Javorová, Slepá, Družstevná, Nevádzova, Jantárova, K. Mikszátha, Z. Fábryho, Jasná, Tichá, Széchényiho, ul. Madácha,

ul. F. Liszta, ul.L. Kossutha, Malá, Krátka, Hviezdoslavova, Cukrovarská, Gaštanový rad, Rényška, Esterházyho, ul. Mihálya Marcella.



Május végéig várják a javaslatokat

Négy kategóriában lehet városi díjakra felterjeszteni egyéneket vagy kollektívákat

Dunaszerdahely Város Önkormányzata immár negyedik alkalommal fordul felhívással a város polgáraihoz, hogy tegyenek megalapozott javaslatokat városi kitüntetések odaítélésére. Az idei díjátadó ünnepségre az augusztus huszadikai Szent István napi ünnepségen kerül sor.

A városi képviselő-testület 2010-ben döntött az alábbi városi kitüntetések megalapításáról: „Dunaszerdahely Város Díszpolgára“, „Dunaszerdahely Város Pro Urbe Díja“, „Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díja“ és „Dunaszerdahely Város Polgármesterének Emléklapja“.

Városi kitüntetésre javasolhat egyént vagy kollektívát a polgármester, valamint a városi képviselő-testület tagjai. Magánszemélyek és jogi személyek a városi képviselő-testület tagjai révén adhatják be indítványukat. A városi kitüntetések odaítélését a 2011/3. sz. általánosan kötelező érvényű városi rendelet szabályozza, amely a 2009/16. számú rendeletet módosította. Mindkettő megtalálható a város honlapján www.dunstre.sk. A javaslatételre vonatkozó nyomtatványok a rendelet mellékleteként ugyanitt letölthetők.

A **Dunaszerdahely Város Díszpolgára** kitüntető cím olyan Dunaszerdahelyen kívül élő jelen-

tős személyiségeknek ítélhető oda, akik sokéves tevékenységükkel jelentős mértékben járultak hozzá a város fejlődéséhez és gyarapításához, érdekeinek védelméhez és jó hírnevének terjesztéséhez idehaza és külföldön, vagy akik kimagasló alkotói teljesítményeikkel gazdagították az emberi civilizációt.

Dunaszerdahely Város Pro Urbe Díja azon személyeknek, ill. közösségeknek adományozható, akik (amelyek) kiemelkedő érdemeket szereztek a város fejlesztésében, jelentőset alkottak a sport, a kultúra, az oktatás és nevelés, valamint a társadalmi élet egyéb területein.

A Dunaszerdahely Város Polgármesterének Díja elismerésre azok a magánszemélyek és csoportok terjeszthetők fel, akik kimagasló eredményeket értek el a tudomány, a technika, a művészetek, a sport és az oktatásügy terén, életmentő, vagy vagyonmentési akcióban vettek részt, munkásságukkal a város érdekeit szolgálták, öregbítették jó hírnevét idehaza és külföldön, valamint a Jánsky Emlékplakett arany fokozatával rendelkező véradók.

Dunaszerdahely Város Polgármesterének Emléklapja elismerő címet a polgármester adományozza egyéneknek vagy kollektíváknak

a) a város fejlesztéséhez való jelentős hozzájárulás elismeréseként, továbbá a régió és a város méltó képviseletéért és népszerűsítéséért,



A polgármester díját elsőként Banyák István, a kiváló primás kapta 2010-ben.

b) non-profit szervezetben kifejtett aktív tevékenységért, jelentősebb jubileumi évforduló elismeréseként.

A formanyomtatványon benyújtott javaslatok 2013. május 31-ig juttathatók el a Városi Hivatal címére. (Útvar primátora, Hlavná 50/16, 92901 Dunajská Streda). A borítékon kérjük feltüntetni: „Dunaszerdahely Város Kitüntetése“ - javaslat.

Návrhy zasielajte do konca mája

Na mestské vyznamenania v štyroch kategóriách možno navrhovať jednotlivcov aj kollektívy

Samospráva Dunajskej Stredy sa už štvrtýkrát obracia na občanov mesta s výzvou na predloženie návrhov na udelenie mestských ocenení. Mestské ceny budú slávnostne odovzdané 20. augusta pri príležitosti dňa Svätého Štefana.

Mestské zastupiteľstvo v roku 2010 rozhodlo o zriadení nasledovných verejných ocenení: „Čestné občianstvo Mesta Dunajská Streda“, „Cena Mesta Dunajská Streda PRO URBE“, „Cena primátora Mesta Dunajská Streda“ a „Pamätný list primátora Mesta Dunajská Streda“.

Jednotlivca alebo kollektív na mestské vyznamenania môže navrhnúť primátor, poslanci mestského zastupiteľstva alebo občania a právnické osoby prostredníctvom poslancov. /Podrobnosti udelenia ocenení sú obsiahnuté vo Všeobecne záväznom nariadení Mesta Dunajská Streda č. 3

2011, ktoré novelizuje nariadenie č. 16/2009. VZN nájdete na webovej stránke mesta www.dunstre.sk, ako ich prílohu aj príslušné tlačivá k podávaniu návrhov)

Čestné občianstvo mesta Dunajská Streda možno udeliť významným osobnostiam, žijúcim mimo Dunajskej Stredy, ktorí sa dlhodobo a mimoriadne, obzvlášť významným spôsobom zaslúžili o rozvoj a zveladenie mesta, ochranu jeho záujmov a šírenie jeho dobrého mena doma i vo svete, alebo ktorí obohatili ľudské poznanie vynikajúcimi tvorivými výkonmi.

Cena mesta Dunajská Streda PRO URBE je verejným ocenením, ktoré udeľuje Mestské zastupiteľstvo v Dunajskej Stredě jednotlivcom alebo kollektívom za zásluhy o rozvoj mesta Dunajská Streda, za vynikajúce tvorivé výkony, významné výsledky v oblasti kultúry, športu, výchovy, vzdelávania a vedy, spoločenského života.

Cena primátora mesta Dunajská Streda je ocenením jednotlivcov, alebo kollektívov za vynikajúce tvorivé výkony, významné výsledky vo vedeckej, technickej, umeleckej, športovej, výchovnej činnosti, za účasť pri záchrane ľudského života majetku mesta a občanov, ďalej za činnosť osôb, ktorí sa významným spôsobom pričínili o hospodársky a kultúrny rozvoj mesta, jeho propagáciu a reprezentáciu doma i v zahraničí, darcom krvi – držiteľom Zlatej Jánskeho plakety.

Pamätný list primátora mesta Dunajská Streda udeľuje primátor jednotlivcom a kollektívom

a) ktorí sa významne zaslúžili o rozvoj, reprezentáciu a propagáciu regiónu, mesta,

b) pri významnom pracovnom, či životnom, alebo inom jubileu za dlhoročné pôsobenie a aktivitu vo verejnoprospešnej alebo neziskovej organizácii.

Návrhy na udelenie ocenení za rok 2013 sa podávajú písomne do **31. mája 2013**, vrátane na adresu: **Mestský úrad, Útvar primátora, Hlavná 50/16, 92901 Dunajská Streda**.

Na obálke prosíme uviesť „Verejnú ocenenie Mesta Dunajská Streda - návrh“. Formulár k podaniu návrhu nájdete v prílohe príslušného mestského nariadenia.

Március 15-ét ünnepeltük

A zimankós időjárás és az erős szél miatt az eredetileg szabadtérnek tervezett ünnepség a Városi Művelődési Központ színháztermében zajlott, amely csaknem egészen megtelt. Idősek, középkorúak, fiatalok és apró gyermekekkel érkező szülők töltötték meg a nézőteret, hogy együtt emlékezzenek az 1848/49-es forradalomra és szabadságharcra.

Az első ünnepi szónok, **Dr. Hájos Zoltán** polgármester a szabadságharcosok áldozatvállalására emlékeztetett, akik életüket kockáztatták, adták a hazáért és a szabadságért. „*Manapság senki sem kéri és nem is várja el a felvidéki magyaroktól, hogy az életüket áldozzák a hazáért, vagy a magyarságért, de elvárható és szükséges, hogy kiálljunk magunkért, magyarságunkért és egymásért. Nem úgy, mint a Híd párt képviselői, akik megfutamodtak, amikor arról kellett szavazni, kikerüljön-e a városházára a székely zászló, amely kifejezte szolidaritásunkat Erdélyben élő nemzetársainkkal*” – mondta Hájos Zoltán. Kitért a világhálón megjelent reakciókra is, amelyek azt firtatták, miért nem foglalkozik inkább az óvodák és iskolák felújításával. „*Ha csak ezzel foglalkozunk, egy idő után nem lesznek magyar gyerekek, akik a felújított iskolákba járhatnak. A polgárok nemcsak azért választják meg a képviselőket, hogy a nevükben döntéseket hozzanak, hanem hogy példát mutassanak*” – indokolta döntését a polgármester.

A következő szónok **Bugár Béla**, a Most-Híd párt elnöke volt. Amikor megjelent a színpadon, az MKP jelen lévő városi képviselői, de a nézőteren ülők közül is többen kivonultak a teremből. Akadt, aki maradt, de tüntetően felállt és hátat fordított a szónoknak. Voltak, akik akkor távoztak, amikor Bugár a Most- Híd parlamenti munkájának eredményességéről beszélt. A közönség egy része a folyosón várta be a politikus beszédének végét. Bugár Kossuth és Széchenyi eltérő politikai elképzeléseire emlékeztetett, akiknek azonban csak az utat illetően volt eltérés az álláspontjuk, a célt tekintve nem, és megvalósításáért képesek voltak az együttműködésre. „*Tanulnunk kellene a viselkedésükből... Nekünk itt ma Szlovákiában a közös cél érdekében*



A székely zászló is szerepet kapott az ünnepségen.

kellene összefognunk, hisz ugyanazt a célt más-más úton is képviselhetjük. A Híd pártja is egy más útra lépett, úgy is mondhatjuk, az együttműködés és a kossuthi testvériség útját választotta magyar és szlovák közt” - mondta Bugár.

Simon Attila történész kiemelte, hogy március 15-e a szlovákság ünnepe is, hisz az ő elődei is vérüket hullatták a csatákban. Ezért államunk vezetőitől elvárható, hogy ezt az ünnepet ne csak megtűnjék, hanem becsüljék is meg. „*Miniszterelnökünkötől elvárnánk, hogy ahelyett, hogy élőködőknek nevez, köszöntsön bennünket a számunkra legszentebb nemzeti ünnepen.*” Kitért az anyországhoz fűződő kapcsolatainkra is. „*Mi, szlovákiai magyarok nem lehetünk egyszerre demokraták és autoriterek. Nem tehetjük meg, hogy azt a politikai gondolkodást, amelyet Szlovákiában elítélünk, Budapesten megtapsoljuk.*” Kifejtette: a fiatal civil aktivisták azok, akik az utóbbi időben többet tettek nyelvünk megmaradásáért, mint a pártok. Zárszavában toleranciára intett, rámutatva,

hogy a megosztottság nem magyar specialitás. Egy nagyobb közösségben sokféle ember és sokféle nézet van jelen, s ezeket tiszteletben kell tartani.

A szónoklatok között a Vox Camerata kórusnak és a Fókusz Diákszínpad szereplőinek tapsolhattak a közönség. A Himnusz eléneklése után az 1848/49-es emlékműnél fejeződött be az ünnepség, ahol a város, a politikai pártok, intézmények, iskolák, az egyházak és a civil szervezetek képviselői elhelyezték a kegyelet és megemlékezés koszorúit.



A VMK előcsarnokában írhatták alá az érdeklődők azt a petíciót, amelyet az MKP kezdeményezett az iskolarendszer kilátásba helyezett központosítása és az önkormányzatok hatáskörének szűkítése ellen tiltakozva. A petíciót április 15-ig a Kék Duna mellett lehet aláírni. *V predsieni MsKS zbierali podpisov pod petíciou, ktorú SMK odštartovala proti avizovanej centralizácii školstva a okresaniu právomocí samospráv.*

Petíció a jobb rádiózásért

A március 15-i ünnepség előtt **Nagy József** parlamenti képviselő (Most – Híd) a VMK előcsarnokában bejelentette, hogy pártja aláírásgyűjtésbe kezd azért, hogy a Pátria Rádió ultrarövidhullámon is sugározzon a dunaszerdahelyi és a kassai régióban.

Petícia za kvalitnejší príjem

Pred spomienkovou slávnosťou 15. marca poslanec slovenského parlamentu za Most-Híd, **József Nagy** avizoval, že jeho strana odštartuje podpisovú akciu, aby maďarské vysielenie Rádio Pátria vysielať v dunajskostredskom a košickom regióne aj na ultrakrátkych vlnách.

Mestské oslavy 15. marca

Pre nepriaznivé počasie spomienkovú slávnosť maďarskej revolúcie v rokoch 1848-49 usporiadali 15. marca v Mestskom kultúrnom stredisku.

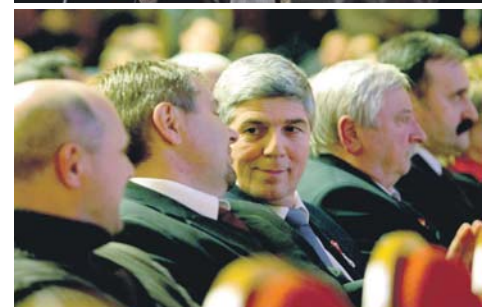
Prvým rečníkom spomienkovej slávnosti bol primátor JUDr. Zoltán Hájos. Úvodom poukázal na hrdinskosť bojovníkov, ktorí obetovali svoje životy za slobodu a nezávislosť. „Dnes už nikto neočakáva od nás, aby sme obetovali svoje životy za vlasť, ale je nutné, aby sme sa angažovali za seba, za súdržnosť a spolupatričnosť Maďarov. Nie tak, ako poslanci strany Híd-Most, ktorí zutekali pred hlasovaním o tom, či vytyčíme sikulskú zástavu na radnicu na znak solidarity s Maďarmi v Sedmohradsku“ – povedal Zoltán Hájos. Citoval aj myšlienku, ktorú šíria na internete: prečo sa radšej nestarajú o obnovu materských škôl a základných škôl. „Keby sme sa zamerali len na tieto otázky, potom by po čase neboli maďarské deti, ktoré by navštevovali tieto zariadenia. Občania nevolia poslancov len preto, aby prijímali rozhodnutia v ich mene, ale aby boli príkladom“ – podotkol primátor.

Ďalším rečníkom bol predseda strany Most-Híd, **Béla Bugár**. Keď sa objavil na pódiu, prítomní poslanci za SMK a viacerí z obecnosti opustili sálu. Ďalší odišli vtedy, keď rečník začal rozprávať o úspešnosti práce parlamentných poslancov Most-Híd a vyčkali koniec jeho príhovoru na chodbe. Bugár apeloval na rozdielne politické názory Szé-

chenyiho a Kossutha, ktorí sa rozchádzali len vo forme dosiahnutia cieľa, ten bol pre oboch politikov rovnaký. Pre dosiahnutie cieľa však podľa B. Bugára boli schopní spolupracovať. „Mali by sme sa učiť z ich príkladu... My na Slovensku by sme sa mali zomknúť, veď cieľ je rovnaký, len ho chceme dosiahnuť odlišnými prostriedkami. Strana Most-Híd zvolila inú cestu, dalo by sa povedať, že cestu spolupráce a kossuthovského bratstva medzi Maďarmi a Slovákmi“ – povedal Bugár.

Podľa historika **Attilu Simona** 15. marec je sviatkom aj Slovákov, veď aj ich predkovia sa zapojili do bojov. Preto sa očakáva od predstaviteľov tohto štátu, aby tento sviatok nielen tolerovali, ale si ho aj uctili. „Od premiéra by sme očakávali, aby nás pozdravil z príležitosti najsvätejšieho sviatku Maďarov, namiesto toho, aby nás nazýval príživníkmi.“ V súvislosti s väzbou k materskej krajine povedal: „My, Maďari na Slovensku, nemôžeme byť demokrati a zároveň autoritári. Nemôžeme tleskať v Budapešti politickému zmýšľaniu, ktoré na Slovensku odsudzujeme.“ Podotkol: mladí civilní aktivisti urobili v blízkej minulosti viac pre záchranu maďarského jazyka, ako politické strany.

Medzi vystúpeniami rečníkov obecnosť tleskala vystúpeniu zboru Vox Camera a detskému divadelnému súboru Fókusz. Spomienková slávnosť bola po hymne ukončená kladením vencov pri pamätníku revolúcie 1848-49.



Visszajöhet Szent Péter?

A dunaszerdahelyi önkormányzat egyik tavalyi ülésén felmerült a városi címer megújításának gondolata. Garay László, a Magyar Közösség Pártjának városi képviselője indítványozta Dunaszerdahely címerének átterveztetését, mert szerinte a jelenlegi nem kapcsolódik szorosán a város korábbi jelképeihez és múltjához.

Hogy mi indokolná a régi lecserélését? Többek között az – mint az alábbiakból is kiderül – hogy a jelenlegi címer egy tévedés eredménye.

Dunaszerdahely immár 43 éves címere 1970-ben készült, amikor számos más szlovákiai település is új címert csináltatott magának. Tervezője, **Püspöki Nagy Péter** a városnévből indult ki. A hét harmadik napját a rómaiak Mercurius napjának nevezték, a kereskedők, pásztorok, uta-

zók, a súly- és hosszmértekek istene után. Mercurius egyben az istenek hírnöke is volt, ezt jelezte hírnöki pálcája, a caduceus. Ennek a pálcának a felső része látható a címeren, a másik oldalán pedig kék és arany sávok jelképezik a Dunát és a búzatáblákat. Püspöki Nagy Péter teljesen új címert alkotott, mivel a pecséteken ránk maradt, a Szent Péter apostolt ábrázoló régít nem tudta összekötni a várossal.

Szent Péter apostolt ábrázoló régít nem tudta összekötni a várossal.

Dunaszerdahely város címere című munkájában erről így írt: „*Heraldikai szempontból ez a címer városi címernek nem felel meg. Szent Péter Dunaszerdahellyel ugyanis semmi kapcsolatban sincs. A templom védőszentje régen Szent György, újabban a Nagyboldogasszony...*”

Novák Veronika, a vágsellyei levéltár igazgatója nem osztja Püspöki Nagy Péter véleményét.

„*Mivel nem tudták összekötni a várost ezzel a szenttel, nem tartották indokoltnak, hogy kövessék a régi szimbólumot. A történelmi kutatások viszont kiderítették, hogy nem volt véletlen Szent Péter ábrázolása Szerdahely esetében. Szerdahely a pozsonyi váruradalomhoz tartozott, annak volt jelentős központja a Csallóközben Gelle, amely önálló bírói jogkörrel rendelkezett. Az ún. gellei székeknek egyik szimbóluma volt Szent Péter, a gellei templom védőszentje. Szerdahely a pecsétképebe ugyancsak Szent Pétert tette, mert ugyanolyan bírói joggal rendelkezett, mint a gellei székek, illetve annak része volt. Ha a város visszatérne Szent Péter alakjához, ezzel egy szélesebb, regionális jelleget nyerne a címere, utalva arra, hogy Szerdahely egy fontos, kiváltságos központnak volt a része.*”



Novák Veronika elmondta: előnyben részesíti a régi címerek, szimbólumok felújítását, mivel az új szimbólumok gyakran nem találják meg a helyüket a köztudatban. „Kevésbé kérdőjelezhető meg a történelmi szimbólum létjogosultsága, mint az új” – teszi hozzá.

S hogy hogyan kellene kinéznie Dunaszerdahely új címerének? Novák Veronika szerint ma már nemigen szokás egész alakokat ábrázolni, inkább Szent Péter valamely attribútumát kellene megjeleníteni rajta. „*Ebbe beleszólhat persze a szlovák heraldikai bizottság is, amelynek a törvény szerint jogában áll jóváhagyni vagy nem hagyni jóvá az önkormányzat által elfogadott szimbólumot, amennyiben az nem teljesíti a címertan szabályait*” – jegyzi meg.

Reméljük, ha lesz új városi címer, olyan lesz, amely elnyeri a heraldikai bizottság jóváhagyását és a dunaszerdahelyiek tetszését. Mert a címer a városnak nemcsak megkülönböztető jele, hanem a díszjele is.

DUNASZERDAHELYI ÉLETKÉPEK 2012-2013

Október végéig meghosszabbították a pályamunkák beküldésének határidejét

Dunaszerdahely Város Önkormányzata, a Kortárs Magyar Galéria kuratóriuma és a Dunaszerdahelyi Városi Televízió DUNASZERDAHELYI ÉLETKÉPEK 2012 - 2013 címmel tavaly ismét fotópályázatot hirdetett: Az immár nyolcadik alkalommal meghirdetett fotóversenyt ezúttal két évente, biennáléként rendezik meg. A szervezők most meghosszabbították a pályamunkák beküldésének határidejét **október 31-ig**. A versenyt az alábbi kategóriákban: hirdetik meg:

- **Fotó**
- **Mozgóképek**

A fotópályázat meghirdetésével a város vezetése azt tartotta szem előtt, hogy a városi fényképtárhely újabb színvonalas fényképanyaggal gyarapodjon. A pályázat célja, hogy az elkövetkező nemzedékeknek gazdag fotó- és mozgóképanyaggal dokumentálja Dunaszerdahely dinamikus fejlődését, arcultának változásait és az itt élő emberek mindennapjait. Az eddigiektől eltérően a pályázat megvalósítása és feltételei módosultak.

A pályázatra a következő témakörökben küldhetők be munkák:

Fotó: az utca embere, utcák, terek, épületek, műemlékek és környezetük
Mozgóképek: reklámfilm /max 0,5 perc/, videoklip /max 5 perc/ és dokumentumfilm /5-15 perc/.

A zsűri a válogatásnál csak eddig még **más versenyre be nem nevezett** pályamunkákat vesz figyelembe, amelyek Dunaszerdahely városának életét, épületeit, környezetét örökítik meg és beazonosíthatóan Dunaszerdahelyhez kötődnek. A hagyományos módon készült fényképfelvételek mellett várjuk az elvontabb, számítógépes és más új technikai eljárással készült fotókat is.

FÉNYKÉPEK elektronikus, illetve hagyományos, nyomtatott formában is beküldhetők. **Elektronikusan** (e-mailben): A lehető legnagyobb felbontásban elküldeni a kmgaleria@gmail.com e-mail címre. A Tárgy mezőben kérjük feltüntetni a pályázat megnevezését, a szövegtörzsben pedig a pályázó adatait (név, cím, telefonszám), valamint a fénykép címét és készítésének évét. **Elektronikusan (CD-n):** a lehető legnagyobb felbontásban optikai adathordozóra felírni, majd azt a határidőig eljuttatni személyesen vagy postán a Kortárs Magyar Galéria épületébe, a Vermes-villába. **Nyomtatott formában** is eljuttathatók a pályamunkák a galériába, a kép mérete 20x30 cm, vagy 30x40 cm legyen. Ehhez kérjük csatolni a negatívot, vagy a fényképet CD-n, a kép címével ellátva. A pályázatra beküldött alkotásokat szakmai zsűri bírálja el. A beérkezett fotók közül a két legrangosabb alkotást díjazza. A polgármester különdíja 300 euró, a zsűri fődíja **200 euró**. A beérkezett pályamunkák közül a legjobbak felkerülnek a Kortárs Magyar Galéria Facebook-adatlapjára, ahol a közönségdíjasra lehet majd szavazni. A közönségdíj nyeresége **50 euró**. A fotók, filmek beküldésével a versenyző beleegyezését adja a szervezőknek a munkák publikálására, jutalom nélküli felhasználására.

MOZGÓKÉPET kizárólag CD-re, DVD-re írva, személyesen vagy postán lehet eljuttatni a galériába. Ebben a kategóriában a legmegkapóbb munkát díjazza. A zsűri fődíja 200 euró. A legjobb filmet a városi televízió is bemutatja.

Az eredményhirdetés és a díjak átadása a győzteseknek kiállítás keretében lesz **2013. december 6-án** a Kortárs Magyar Galériában.

A pályamunkák **2013. október 31-ig** adhatók le e-mailben a kmgaleria@gmail.com-ra, személyesen a Vermes villában székelő Kortárs Magyar Galériában, vagy postázhatók az alábbi címre: **Kortárs Magyar Galéria, Szabó Gyula utca 304/2, 92901 Dunajská Streda.** (Nyitva tartás hétfő - péntek, 9-től 17 óráig) Részletesebb tájékoztatás a 031 / 5529384-es és a 0918/607-307-es számon.

ŽIVÝ OBRAZ DUNAJSKEJ STREDY 2012-2013

8. ročník mestskej fotosúťaže predĺžený do 31. októbra 2013

Mestská samospráva v Dunajskej Stredy, kuratórium Galérie súčasných maďarských umelcov a mestská televízia DSTV pred rokom inicioval v poradí už ôsmy ročník fotosúťaže ŽIVÝ OBRAZ DUNAJSKEJ STREDY 2012-2013, odtiaľ už ako bienále, teda v dvojročných intervaloch. Organizátori oznamujú, že termín uzávierky súťaže je predĺžený až **31. októbra 2013**. Súťažiteľ možno v nasledovných dvoch kategóriách:

- **fotografia;**
- **krátka filmová tvorba.**

Mestská samospráva vyhlásením fotosúťaže mala za cieľ obohatenie fotogalérie mesta novými kvalitnými fotozábierami. Poslaním súťaže je zachovať pre budúce generácie bohatú zbierku fotografií a krátkych filmov, ktoré zdokumentujú dynamický rozvoj Dunajskej Stredy, zmenu jej vzhľadu, ako aj každodenný život obyvateľov mesta. Podmienky súťaže sa v porovnaní s predchádzajúcimi ročníkmi menia.

Súťažné práce sa očakávajú v nasledovných kategóriách:

Fotografia: mestský človek kritickým okom; ulice, námestia, budovy, pamiatky a ich okolie.

Krátka filmová tvorba: reklamný spot /max. 0,5 min/; videoklip /max 5 min/; dokumentárny film /5-15 min/.

Odborná porota zaradi do súťaže len **práce, ktoré zatiaľ neboli prihlásené do žiadnej súťaže**, a ktoré jednoznačne sú späté s Dunajskou Stredou, teda zachytávajú život mesta, tunajšie budovy a ich okolie. Okrem klasických fotografií organizátori súťaže očakávajú aj abstraktné fotografie a fotky pripravené počítačovou alebo inou technikou.

FOTOGRAFIE možno poslať v elektronickej alebo klasickej podobe.

Elektronicky (e-mailom) možno poslať vo veľkom súbore na adresu kmgaleria@gmail.com. V predmete listu prosíme uviesť názov súťaže (Živý obraz Dunajskej Stredy), v texte údaje súťažiaciho (meno, adresa, telefónne číslo) ako aj názov fotografie a rok zhotovenia. **Elektronicky /na CD nosiči/:** súťažné zábery prosíme nahráť na CD nosič v čo najväčšom rozlíšení a doručiť osobne alebo poštou do Galérie súčasných maďarských umelcov do Vermesovej vily. **V klasickej podobe:** súťažné práce možno zaslať aj v klasickej podobe fotografie, v rozmeroch 20x30 cm alebo 30x40 cm. Na obálke treba uviesť názov súťaže.

Súťažné práce posúdi odborná porota. Z nich budú ocenené dve najhodnotnejšie. Autor fotografie, nominovanej na mimoriadnu cenu primátora získava **300 eur**, hlavná cena odbornej poroty je **200 eur**. Najlepšie fotografie budú zverejnené na facebookovej stránke Galérie súčasných maďarských umelcov. Fotografia, ktorá získava najviac hlasov návštevníkov facebookovej stránky galérie bude odmenená **50 eurami**. Súťažiaci zároveň súhlasia s publikáciou ich prác bez nároku na honorár.

V kategórii **KRÁTKY FILM** bude ohodnotená najmarkantnejšia práca, tá bude odovyslaná aj v mestskej televízii. Hlavná cena poroty je 200 eur. Krátke filmy zasielajte len na CD alebo DVD nosiči, treba ich doručiť do Galérie SMU osobne alebo poštou.

Slávnostné vyhlásenie výsledkov súťaže, odovzdávanie cien ako aj otvorenie výstavy z najlepších prác bude **6. decembra 2013** v Galérii súčasných maďarských umelcov.

Termín odovzdania súťažných prác je **31. október 2013**. Súťažné práce zasielajte elektronicky na adresu kmgaleria@gmail.com, alebo odovzdajte osobne v Galérii, ktorá sídli vo Vermesovej vile, alebo poštou na adresu: **Galéria súčasných maďarských umelcov, ul. Gy. Szabó 304/2, 929 01 Dunajská Streda.** (Galéria je otvorená v pracovných dňoch od 9.00 do 17 hod.) Informácie na tel. č.: 031/5529384, 0918/607-307.

Svábok **paradicsoma**, avagy mégis lép a lakásszövetkezet

Már a Neratovice téri 2143. számú lakóház harmadik lépcsőházában is egyre több a csótány. Pedig az első lépcsőházban a svábbogarak tömegét „kitermelő” lakásból még 2010 tavaszán bírósági végzés nyomán több tonna bűzlő szemetet takarítottak el. Azóta azonban újra lomtárrá vált a 3. emeleti egyszobás lakás. A sok limlom az ott élő furcsa pár kukázta össze és halmozta fel ismételten.

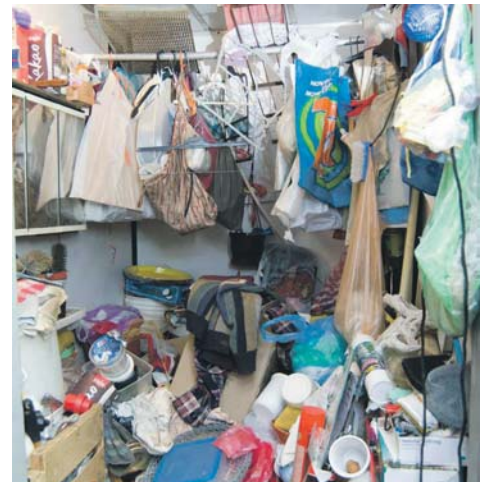
A ház lakóit elkiseríti a helyzet, így nem csoda, hogy eddig soha nem látott létszámban jelentek meg a február 27-re összehívott pinchhelyiségi lakógyűlésen. A lakásszövetkezettől remélték, hogy eljár az érdekükben. Jelen volt a lakásokat kezelő szövetkezet elnöke, **Karol Jursa** is, aki kezdetben azon a véleményen volt, hogy maguknak az ominózus lakás szomszédjában lakóknak kell bírósághoz fordulniuk, nem a szövetkezetnek. A lakók az indulatokat sem nélkülöző vitában a törvényre hivatkozva ragaszkodtak ahhoz, hogy a lakáskezelő köteles a nevében eljárni és végül az ülésről elfogadott jegyzőkönyv egyik pontja is kimondja ezt. A lakók felhatalmazták a lakásszövetkezetet arra, hogy forduljon bírósághoz és indítványozzon exekúciós eljárást, ennek sikertelensége esetén pedig kezdeményezze az 56. számú lakás eladását. Kifogásolták azt is, hogy a lakásszövetkezet a lakók megkérdése nélkül a főjavításokra szolgáló alapból fizettette ki a sok limlom elhordásának és a lakás fertőtlenítésének mintegy 4 000 euróra rúgó költségeit. Követelték, hogy ezt az összeget hajtsák be a rendetlen két lakón, **J. Janegán** és **J. Tomšun**. Ezen a téren máris van előrelépés - újságolta lapunknak a múlt hét derekán **Lubomír Praznovský**, aki a rémes állapotban lévő lakás alatt lakik feleségével. A lakásszövetkezet elnöke ugyanis a napokban felszólította a személtelő párost, hogy március végéig térítsék meg a személtelhordás és a dezinfekció költségeit. L. Praznovský arra kérte lapunkat, hogy



Svábov je všade neúrekom.

nyilvánosan köszönjük meg **Dr. Hájos Zoltán** polgármester eddigi segítségét, azt, hogy kezdetől fogva felkarolta ügyüket.

Valami tehát mégis megmozdult. A megoldás még messze van, de az ott lakók reménykednek, hogy előbb-utóbb ők is normális, emberhez méltó körülmények között élhetnek. De addig sincs nyugalomuk, hiszen a személtelő páros férfitagja már a lakás felrobbantásával is fenyegetőzött, ha valaki fellép ellene. Márpedig a pszichológusok szerint olyan emberekről van szó, akik nem teljesen urai a cselekedeteiknek. Vajon ez esetben ki vállalná a felelősséget- ezt is megkérdzték a lakók a szövetkezet elnökétől, aki nem adott választ, és távozóban odavetette, hogy nincs miről beszélnie az újságírókkal sem. Az ügy fejleményeit továbbra is figyelemmel kísérjük.



A férfi fenyegetése miatt a lakók kérelmezték a gáz kapcsolását a lakásában. / Susedia požiadali o odpojenie plynu v byte neporiadnej dvojice.

Raj **švábov**, alebo bytové družstvo predsa koná

Už sa aj v treťom schodišti bytového domu č. 2143 na Neratovickom námestí objavili šváby a je ich stále viac. Nepomohlo ani to, že na jar roku 2010 z rozhodnutia súdu nariadili odstránenie nahromadeného odpadu z bytu v prvom schodišti, z ktorého sa tieto škodcovia rozšírili takmer po celej bytovke. Uplynuli 3 roky a inkriminovaný jednoizbový byt na treťom poschodí sa opäť stal skladosť haraburdii.

Obyvatelia paneláku sú rozčarovaní, preto nebolo prekvapením, že sa schôdze vlastníkov bytov 27. februára zúčastnili v doteraz nevídanom počte. Dúfali, že Okresné stavebné bytové družstvo ako správca domu bude v plnom rozsahu zastupovať ich záujmy. Na schôdzi v suteréne bytovky bol prítomný aj predseda bytového družstva **Karol Jursa**, ktorý však bol toho názoru, že majitelia príslahlých bytov sa majú sami obrátiť na súd so žalobami na suseda. Účastníci schôdze vo vášnivých diskusných príspevkoch sformulovali opačné názory a viacerí vyhlásili, že preto platia družstvu, aby zastupovalo ich záujmy. Nakoniec bola spísaná a odsúhlasená zápisnica, v ktorej v jednom bode splnomocňujú bytové družstvo, aby v plnom rozsahu zastupovalo vlastníkov bytov pred súdom vo veci podania návrhu na exekučné konanie a v prípade neúspešnej exekúcie podanie súdneho návrhu na predaj bytu č. 56. Obyvatelia domu vyjadrili svoju nespokojnosť s postupom vede-

nia družstva, ktoré výdavky súvisiace s odstránením odpadu z predmetného bytu a následnou deratizáciou uhradilo z GO-fondu bytovky, a to bez vedomia obyvateľov domu. Ide o nemalú sumu vo výške viac ako 4 000 eur. Súčasne žiadali, aby bytové družstvo túto pohľadávku vymáhalo od dvojice **J. Janega- J. Tomšu**, ktorá zapríčinila vznik týchto výdavkov. V tejto veci už nastal značný pokrok- oznámil nám v polovici minulého týždňa **L. Praznovský**, ktorý býva pod inkriminovaným bytom. Predseda bytového družstva totiž vo svojom liste vyzval majiteľa bytu č. 56, aby do konca marca uhradil spomenuté výdavky. L. Praznovský zároveň požiadal redakciu o zverejnenie podakovania za pomoc, ktorú im poskytol v tejto záležitosti primátor mesta **JUDr. Zoltán Hájos**.

Zdá sa, že sa lady predsa pohli. Definitívne vyriešenie problému je síce ešte v nedohľadne, ale majitelia bytov dúfajú, že onedlho už aj oni budú bývať v dôstojných podmienkach a nemusia už čeliť týmto problémom. Ale o pokojnom spánku nemôže byť ani reči, keď čudný muž sa vyhráza, že vyhodí svoj byt do vzduchu, ak sa niekto pokúsi zasiahnuť voči nim. Podľa názoru psychológov notorickí zberatelia odpadov sú narušené osobnosti, ktoré nedokážu skontrolovať svoje činy. Kto by bol zodpovedný za prípadnú tragédiu? Túto otázku položili aj predsedovi družstva, ten však obišiel otázku, takisto ako aj prítomných novinárov, s ktorými sa mu nechcelo debatovať. O vývoji situácie budeme informovať.

Hegedűvirtuóz, harsonakvartett, hazai pianista

A XXII. DUNASZERDAHELYI ZENEI NAPOK április 4.- 22. között az idén is sokszínű, színvonalas műsorral jelentkeznek. A részletekről Lipcsey Ildikót, a zenei fesztivál ötletgazdáját és fő szervezőjét kérdeztük, aki egyben a Művészeti Alapiskola igazgatója is.

Az idei Zenei Napok sztárvendége **Pavel Šporcl**, a világhírű cseh hegedűvirtuóz lesz. „Bach, Mozart és a többi nagy klasszikus műveit ugyanolyan mesteri fokon játssza, mint a népszerű könnyűzenei dallamokat, vagy akár a cigányzenét. Itt is egy cigányzenekarral, a Gipsy Way-jel lép fel április 4-én 18 órakor a Művészeti Alapiskola koncerttermében. Legutóbb Moszkvában arattak kirobbanó sikert azzal a műsorral, amit nálunk fognak játszani.” – tudtuk meg **Lipcsey Ildikótól**. Érdekesnek ígérkezik a budapesti **Four Bones Quartet** koncertje is (április 11., 18.00, Művészeti Alapiskola). A harsonakvartett **Gereben Zita** énekessel és a **Jazz Combo** trióval /zongora, nagybőgő, dob/ lép fel.

Ismét lesz templomi hangverseny is. „A Szent György templom felújított orgonáját **Sirák Péter** orgonaművész, a budapesti Zeneakadémia Egyházzenei Tanszakának tanára szólaltatja meg (április 16., 18.00). Ő is világhírű előadó, Európa számos országán kívül Indiában, Izraelben, Japánban és Dél-Amerikában koncertezett” – mondta a főszerző.



A Zenei Napok egyik célkitűzése, hogy lehetőséget adjon a pályakezdő, fiatal művészeknek. Az igazgatónőttől megtudtuk, hogy az idei ifjú tehetség **Rigó Ronald** pianista, művészeti iskolájuk volt növendéke és büszkesége, jelenleg a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem hallgatója. Zongoraestje április 12-én 18.00 órakor a Művészeti Alapiskola koncerttermében lesz. Az operarajongók a pozsonyi Nem-

zeti Színház három tenorjának és egy baritonistájának áriaestjét (április 22., 18.00, Vermes-villa), a kamaramuzsika kedvelői pedig az **Arami Zongoratrió** (április 8., 18.00, Vermes-villa) és a **Duo Teres** (április 19., 18.00, Vermes-villa) játékát élvezhetik.

Belépődíj nincs, de most is kitesznek egy kis dobozt és a koncertlátogatók tetszőleges összeggel adakozhatnak.

Huslový virtuóz, ale aj domáci talent

Tento rok organizujú v poradí už XXII. ročník hudobného festivalu Dunajskostredské hudobné dni. Od 4. do 22. apríla čaká záujemcov tradične kvalitný a rozmanitý program. Hlavná organizátorka Dunajskostredských hudobných dní a riaditeľka Základnej umeleckej školy Ildikó Lipcsey informuje o programe podujatia.

Hiezdou hudobného festivalu bude zrejme český huslový virtuóz **Pavel Šporcl**. „Hrá Bacha, Mozarta a ostatných veľkých klasikov na rovnakej majstrovskej úrovni, ako šlágre súčasnej populárnej hudby alebo cigánsku hudbu. U nás vystúpi 4. apríla o 18,00 v ZUŠ s cigánskou kapelou Gipsy Way, s ktorou nedávno v Moskve zožali frenetický úspech. K nám prichádzajú s rovnakým programom“ – uviedla **I. Lipcsey**. Zaujímavý bude aj koncert budapeštianskej formácie **Four Bones Quartet** (11. apríla o 18,00 v ZUŠ). Pozounové kvarteto vystúpi so speváčkou **Zita Gereben** a triom **Jazz Combo** (klavír, kontrabas, bicie).

Aj tento rok bude koncert v kostole. Na zrekonštruovanom orgáne kostola Sv. Juraja bude hrať profesor budapeštianskej fakulty cirkevnej hudby Hudobnej akadémie **Péter Sirák** (16. apríla, 18.00). Aj on často vystupuje v zahraničí, okrem Európy koncertoval aj v Indii, Japonsku a Južnej Amerike. Jedným z cieľov hudobných dní je poskytnúť príležitosť mladým talentom. „Tento rok ním je mladý klavirista **Ronald Rigó**, absolvent a pýcha našej hudobnej školy, ktorý študuje na Hudobnej akadémii **Ferenca Liszta** v Budapešti. Jeho koncert bude 12. apríla o 18,00 v koncertnej sále ZUŠ. Pre milovníkov opery sme pripravili večer árií, na ktorom vystúpia traja tenoristi a jeden barytonista Slovenského národného divadla (22. apríla o 18,00 vo Vermesovej vile). Milovníkov komornej hudby zrejme očarí klavírne trio **Arami** (8. apríla o 18,00 vo Vermesovej vile) a duo **Teres** (19. apríla o 18,00 vo Vermesovej vile)“ – uviedla o programe organizátorka festivalu.

Vstup na podujatia je zadarmo, ale pri vcho- de aj tento rok umiestnia krabicu na dobrovoľné príspevky.

Különleges élmény

A Magyarországi Evangélikus Egyház és az Asztali Beszélgetések Kulturális Alapítvány vándorkiállítására a holokauszt áldozatává vált kimagasló festőnek, **Ámos Imrének** állít emléket. A Kortárs Magyar Galériában április 5-ig látható tárlat egyben tiltakozás mindenfajta diktatúra és erőszak ellen. Kortárs magyar írók, zenészek és képzőművészek adták nevüket a projekthez, amely épp ezért különleges élményt nyújt a nézőnek.

Nevšedný zážitok

Putovná výstava Evanjelickej cirkvi v Maďarsku a nadácie Rozhovory pri stole pripomína významného maliara, **Imre Ámosa**, ktorý sa stal obeťou holokaustu. Výstava je protestom proti všetkým formám diktatúry a násilia. Pod projekt sa podpísali maďarskí spisovatelia, hudobníci a výtvarní umelci, preto návštevníkom ponúka nevšedný zážitok. Výstava je otvorená v Galérii súčasných maďarských umelcov vo Vermesovej vile do 5. apríla.

Ajándékot a FUTBAL FAN SHOP-ból!

Sportrajongó szeretteinek, ismerőseinek vásároljon nálunk ajándékot, meglepetést jó minőségben, elérhető áron az 5 hónappal ezelőtt megnyílt boltunkban a Nagybonyi út 515. szám alatt. A zsolnai Nebbia cég termékeit forgalmazó üzletünk majdnem a Billa áruházsal szembe található. Kis üzletünkben meglepően bő a termékkínálat és bizonyára Ön is ezen a véleményen lesz, ha ellátogat hozzánk. Neves külföldi és hazai focicsapatok nevével ellátott mezek, trikók, sapkák, sálak, labdák, poharak, ceruzák, plakátok, zászlók, valamint



törülközők, pokrócok, ágyneműk és akciós árucikkek között válogathat és vásárolhat. A Nebbia Žilina cég termékeit forgalmazzuk, amely divatos és keresett sportcikkeivel, minőségi női és férfi fitness-öltözekeivel 15 éve van jelen a piacon. Ha valamelyik termék éppen kifogy, vagy nem kapható, megrendelésre beszerezünk és házhoz is szállítjuk.

Újabban bizsutermekekkel is kiegészítettük árukészletünket, és folyamatosan frissítjük, hogy a legdivatosabb kiegészítőkhöz is hozzájuthasson nálunk a vevő, természetesen, jó minőségben és előnyös áron.

Elérhetőségek: 0903/ 276-660,
www.futbalfanshop.sk



Darček z FUTBAL FAN SHOP-u

Prekvapte Vašich blízkych vhodným darčekom-sportovým suvenírom z nášho obchodu, ak fanda niektorému klubu. Otvorili sme ho pred piatimi mesiacmi na Veľkoblavovskej ceste č. 515. Nájdete nás takmer oproti novootvorenému obchodu Billa, kde Vám ponúkame skutočne široký sortiment výrobkov od firmy Nebbia Žilina. Napriek tomu, že naša predajňa je menších rozmerov, budete prekvapení, ak navštívite nás, že predsa nájdete tu bohatý sortiment rôznych tovarov: klubové oblečenia, reprezentačné dresy, šiltovky, šály, zástavy, ute-

ráky, lopty, kľúčenky, deky, tašky, fitness oblečenia, a nechýba ani akciový tovar. Nebbia Žilina už 15 rokov je prítomný na trhu. Ak žiadaný tovar nemáme k dispozícii, na požiadanie Vám ho objednáme a doručíme až do domu.

Nedávno sme náš sortiment rozšírili a ponúkame aj bižutériu, aby si naši klienti mohli vybrať so širokej škály módnych doplnkov, samozrejme v špičkovej kvalite a za výhodné ceny.

Kontakt a ďalšie informácie: 0903/ 276-660,
www.futbalfanshop.sk

*Nem babra megy
a játék!*

Március 6-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes válaszok beüldői közül sorsolt szerencsés nyertesek a következők: **Bajnok Sándor**, Fenyves 1384/41, **Ambrus Zsuzsanna**, Barátság tér 2171/34, és **Rózsa Beáta**, Újfalú 2217/3. Mind a három nyertes 25-25 euró értékben tetszés szerint vásárolhat az Outletben. A nyerteseknek a boltban a személyazonosság igazolványt is be kell mutatniuk. OUTLET, ul. M.R Štefanika 995/29, a gimnázium parkolójától 50 méterre a hobbibolt mellett. Nyitva tartás: H-P: 9:00 -18:00, Sz 9:00 -12:00. Facebook: 5let Outlet.

Új kérdés:

Milyen újdonságokkal bővült a Nagybonyi úton található sportbolt kínálata?

Válaszaikat legkésőbb **április 10-ig** küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városházán is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. Az olvasói verseny megfejtői a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže z 6. marca

Z čitateľov, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku, ktorú sme položili v poslednom vydaní DH, boli vyžrebovaní: **Sándor Bajnok**, Boriny 1384/41, **Zsuzsanna Ambrus**, Nám. Priateľstva 2171/34, a **Beáta Rózsa**, Nová Ves 2217/3. Každý výherca získa možnosť nákupu po 25-25 eur podľa vlastného výberu v obchode Outlet. Je potrebné preukázať sa občianskym preukazom. OUTLET, ul. M.R Štefanika 995/29, 50 metrov od parkoviska pri gymnáziu.

Otvorené: Po-pi: 9:00 -18:00, so 9:00 -12:00. Facebook: 5let Outlet.

Nová otázka:

Čím bola rozšírená ponuka športového obchodu na Veľkoblavovskej ceste v poslednom čase?

Odpovede pošlite najneskôr **do 10. apríla** na adresu redakcie, e-mailom (press@dunstreda.eu), alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Sandal Flórián
Szabó Dávid
Nagy Adam
Mátisová Natali
Sebő Kornel

■ Elhalálozások – Zomreli

Földes Július /1949/
Lelkes Štefan /1957/
Rigóová Mária /1940/
Hollósiová Sidonia /1938/
Egriová Mária /1928/
Malíková Albína /1934/
Klempa Štefan /1952/
Pussová Alžbeta /1938/
Magyarics Erich /1965/
Molnárová Magdaléna /1937/
László Rudolf /1923/
Čierna Mária /1937/
Horváth Zoltán /1951/
Kruľjacová Anna /1923/
Tóth-Turek Alfréd /1924/

Vermes-villa- Vermesova vila

Kortárs Magyar Galéria - GSMU

Ámos Imre és a XX. század című tárlat
április 5-ig tart nyitva./ Vystava Imre
Ámos a XX. storočie
je otvorená do 5. apríla.

A következő kiállítás: Bemutatkozik az
Asztal Társaság, megtekinthető április 12.
– május 3. között. / Nasledujúca výstava:
Predstaví sa Spoločnosť Asztal, výstava
otvorená od 12. apríla do 3. mája.

NFG - klub

Szombat, március 30. 20:00: MMXIII
címmel rendhagyó kiállítás, a felsőpatonyi
Anda Gábor, képregrafikus, közreműködik
Rácz Csaba, a Szlovák Nemzeti Filharmónia
csellistája.

Spring Break 2013 április 5., 21:00

* **GYSTORE** (minimal / techno /house)
<https://soundcloud.com/gystore>
* **J22** (electro house / dbstp /trap)
<http://www.facebook.com/jsajgal>
* **RPMN** (drum'n'bass)
* **SOLDIERR** (darkstep / drum'n'bass)
<http://www.mixcloud.com/usPLUSplus/plusplus-and-friends-on-rwdfm-podcast-37-w-soldierr/>

Elővételben jegy: info: nfgklub@gmail.com
Belépő a helyszínen, a parti napján is.
Belépési korhatár: 18 év!

A DSZTV mősora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön
18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. web-
oldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK áprilisi programja – aprílový program MsKS

ápr. 8 – 11.00: A KÖLTÉSZET HETE / TÝŽDEŇ POÉZIE

ápr. 18.–19.00: RÉVÉSZ '60 jubileumi koncert, közreműködik: Zajzon Gábor (gitárok, lant)
/ *Koncert speváka Sándora Révész*

ápr. 23. – 9.00: A Petőfi Sándor Színház – Sopron bemutatja: Petőfi Sándor: Tigris és hiéna című történelmi drámáját. Főbb szerepekben: Bánsági Ildikó (Kossuth- és Jászai-díjas), Gál Tamás, Ács Tamás / *Vystúpenie Divadla Sándor Petőfi – Sopron: Sándor Petőfi: Tiger a hyena (dráma), v hlavnej úlohe: Ildikó Bánsági, Tamás Gál, Tamás Ács*

ápr. 25. – 11.00: XLIV. Énekel az ifjúság – ifjúsági énekkarok kerületi versenye / *XLIV. Mládež spieva – krajská súťaž mládežníckych speváckych zborov*

ápr. 25. – 17.00: Vekerdy Tamás: A Waldorf-iskolák gyermekképe / *Obraz detí vo Waldorf-škôlach*

ápr. 26. – 18.00: VándorLÁSS! – VILÁGJÁRÓK KLUBJA / *Cestovný denník*

ápr. 29. – 19.00: Fábry Sándor műsora / *Program Sándora Fábryho*

FIGYELEM: KONCZ ZSUZSA MÁRCIUS FELLÉPÉSE BETEGSÉG MIATT ELMARADT, A JEGYEK AZ ÁPRILIS 24-I ELŐADÁSRA ÉRVÉNYESEK, VAGY VISSZAVÁLTHATÓK.

Dunaszerdahelyiek ingyen a Hegyalja Fesztiválra

Több mint 200 fellépő, külföldi és magyar zenekarok koncertjei, színházi előadások, strandolás, borkóstoló, ismert személyiségekkel folytatott beszélgetések és még sok más vonzó program várja június 25.-30. között Rakamaz-Tokajon a Hegyalja Fesztivál vendégeit. Míg tavaly csak egy magyar és egy határon túli város kapott meghívást a rendezvényre, idén öt város részesül ebben a szerencsében. Hogy ki kapja meg az ingyenes bérletet, ezt a Hegyalja facebook-oldalán lefolytatott voksolás döntötte el. A tizenötezer szavazó közül Dunaszerdahely, Szabadka, Székelyudvarhely és Beregszász lakói bizonyultak a legaktívabbnak. A nyertes városok lakóinak most már nincs más tennivalójuk, mint likeolni és követni a Hegy' facebook-oldalát, ahol minden fontos információt megtalálnak. Az ingyenes belépés mind-egyik győztes város esetében csakis az állandó lakosokra vonatkozik. Az idei vendégvárosok lakóinak a bérlet mellett a sátorozás is ingyenes lesz a Tisza Kempingben és a fesztivál területén található Hegyalja Kempingben.

MUN-DUS 2013

április 19., 20., 21.

Nemzetközi borfesztivál két év után újra Dunaszerdahelyen, változatos kulturális műsorral és borkóstolóval. (Részletes program lapunk következő számában.)

MUN-DUS 2013

19., 20., a 21. aprília

Medzinárodná súťaž vín po dvoch rokoch opäť v Dunajskej Strede so zaujímavým kultúrnym programom a ochutnávkou vín. (Podrobný program prinášame v nasledujúcom čísle DH)





A Föld órája a VMK-nál is

Szombat este a világ 152 országának több ezer településén sötétbe borultak a legismertebb középületek. Dunaszerdahelyen a Városi Művelődési Központnál és a korzón kapcsolták ki este fél kilenctől fél tízig a közvilágítást. Dunaszerdahelyen a Via Nova Polgári Társulás kezdeményezte a világméretű akcióhoz való csatlakozást. A kultúrház előtt mintegy 15 fiatal percenként meggyújtott egy mécsesét, így jelképezve az idő múlását az elsötétítés egy órája alatt. A kezdeményezést jövőre is folytatják. A Föld órája rendezvénnyel a klímavédelem és az energiatakarékosság fontosságára hívják fel a figyelmet., továbbá a fényszennyezésre, ami tudósok szerint egyebek között alvász- és hormonzavarokhoz vezethet.

Hodina Zeme aj pri MsKS

Mínulú sobotu večer vo viac ako 152 krajinách sveta zhasli svetlá a vypli osvetlenie najznámejších verejných budov. K tradičnej akcii Hodina Zeme sa pripojili 23. marca večer medzi pol deviatou a desiatou hodinou aj v Dunajskej Stredě: zhasli osvetlenie pri MsKS a na korze. Akciu iniciovalo Občianske združenie Via Nova. Pred kultúrnym domom sa zhromaždilo asi 15 mladých ľudí, a počas trvania akcie každú minútu zapálili novú sviečku, spolu teda 60 sviečok. Podobnú akciu plánujú aj o rok. Chcú s tým upriamiť pozornosť na dôležitosť šetrenia elektrickou energiou a tým pádom aj na ochranu životného prostredia.

Úspech maďarských žiakov na Zenite

Tento rok organizovali už XXIX. ročník celoslovenskej súťaže stredoškôľakov v programovaní, elektronike a strojárstve Zenit. Je potešujúce, že sa do súťaže, ktorú usporiadali pod patronátom Ministerstva školstva SR, prebojovali študenti až dvoch stredných škôl s vyučovacím jazykom maďarským, a to **Patrik Hajko** zo Strednej priemyselnej školy v Komárne a **Krisztián Gašparek** zo Strednej odbornej školy u. Gyulu Szabóa 21 v Dunajskej Stredě. Oba sa súťažili v elektrotechnickej súťaži v „A“ kategórii, kde spomedzi 17 študentov obsadili hlavne vďaka výbornej realizácii praktickej časti súťaže popredné 7. a 8. miesto. Ako aj odborný pedagógický sprievod konštatoval, žiaci boli aj v teoretickej časti postavení pred ťažkú úlohu. Pre maďarských žiakov bola táto časť súťaže o to ťaž-

šia, že sa museli popasovať s textom v slovenčine, čo svedčí nielen o odbornej pripravenosti študentov ale aj o výbornej znalosti slovenského jazyka. „Úspech je výsledkom toho, že elektrotechnika, ktorú študujem, je aj mojím koníčkom, venujem jej všetok voľný čas. Po maturite by som chcel pokračovať v štúdiu na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave“ – prezradil Krisztián Gašparek, študent 3. ročníka SOŠ v Dunajskej Stredě z odboru technicko-informatických služieb v elektrotechnike. Dosiahnuté dobré výsledky svedčia o ich pripravenosti, ale sú aj zrkadlom práce pedagógov. Opäť sa potvrdilo, že stredné školy s vyučovacím jazykom majú potenciál na to, aby sa absolventi školy úspešne presadili v živote a talenty pokračovali v štúdiu na vysokých školách a univerzitách.

*Nabudúce
A következő számból*



■ Az önkormányzati ülés előtt

Pred zasadnutím samosprávy



■ A piaci és temetői rendtartásról

O prevádzkovaní trhoviska a cintorínov



■ Pedagógusnap után

Po dni pedagógov



■ Felújítják a DAC-stadiont?

Obnovia futbalový štadión?

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy | Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Kanovits Gábor | **Adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Kanovits Gábor | **A szerkesztőség címe:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**